

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT**

## **MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
**Industrial Vehicles & Machinery Products Division**  
**11 Laurier St./11, rue Laurier**  
**7B1, Place du Portage, Phase III**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**

<b>Title - Sujet</b> Niveleuse de Route	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-155165/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-155165	<b>Date</b> 2014-10-07
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HS-620-65715	
<b>File No. - N° de dossier</b> hs620.W8476-155165	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-10-22</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Shirwa, Marian	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hs620
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3994 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5227
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8476-155165/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

hs620

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8476-155165

File No. - N° du dossier

hs620W8476-155165

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Cette page a été intentionnellement laissée en blanc**

**Cette modification 002 est publiée pour but de fournir les questions aux réponses aux soumissionnaires potentiels comme suit:**

**Question 1 :**

Quelle importance est mise sur les « considérations environnementaux »?

**Réponse 1 :**

Dans les modalités de l'entente, la seule référence à « considérations environnementales » conseille que le papier recyclé devrait être utilisé lors de l'assemblage du dossier d'adjudication et exige que les « composants de produits utilisés pour exécuter les services doivent être recyclables et/ou réutilisables, autant que possible ».

Dans la description d'achat, il n'y a pas d'exigences obligatoires ni souhaitable concernant les normes d'émissions autre que celui du paragraphe 3.1 (c), Modèle de série :

« Le véhicule doit être conforme à toutes les lois, les règlements et les normes industrielles applicables qui régissent la fabrication, la sécurité, les niveaux de bruit ainsi que la pollution en vigueur au Canada au moment de fabrication; »

Tout véhicule qui est conforme aux exigences serait conforme, il n'y a pas de pondération.

**Question 2 :**

La raison pour laquelle je demande, c'est parce que vous énumérez certains véhicules prévus dans la section SCOPE sur la première page de la description d'achat. Il s'agit de Caterpillar 140M3 AWD, John Deere 872G/GP, et Volvo G976. Toutes ces machines sont conformes aux normes d'émissions différentes.

Le Caterpillar 140M3 AWD est le système le plus avancé étant conforme à la norme Tier 4 final. Cela signifie une réduction de 95% des émissions de NOx et de particules (suie) et aussi un meilleur rendement énergétique par rapport à la norme d'émissions Tier 4 intérimaire. Le John Deere 872G / GP est une machine de Tier 4 intérimaire et le Volvo G976 est une machine de Tier 3.

Les règlements de Canada ne nécessitent pour cette classe de machine pas plus d'un moteur de Tier 3. Nous avons actuellement un modèle de Tier 3 qui est disponible et qui serait plus équitable par rapport à la technologie d'émissions et au prix de la machine. Ce n'est évidemment pas notre modèle le plus courant, mais en utilisant notre modèle le plus courant, nous ne serons pas compétitifs grâce à la technologie d'émission avancée.

Serait-il possible de fournir une machine de Tier 3 ou est-ce que vous avez besoin de la machine le plus écologiquement durable, en tenant compte de l'augmentation de prix pour les émissions réduites et les économies de carburant?

**Réponse 2 :**

Les modèles qui actuellement en production, qui ne sont le plus récent, seront considérés comme conforme. Le but de cet exigence est d'éliminer les modèles obsolètes, toujours disponibles à l'éta neuf, de l'examen.

Le seule exigence concernant les normes d'émissions est au paragraphe 3.1 (c), Modèle de série, qui exige : « Le véhicule doit être conforme à toutes les lois, les règlements et les normes industrielles applicables qui régissent la fabrication, la sécurité, les niveaux de bruit ainsi que la pollution en vigueur au Canada au moment de fabrication; » Aucun pondération supplémentaire sera accordée pour les véhicules qui sont conforme aux normes d'émissions plus élevées.

**Question 3 :**

Quelle est la dernière date de livraison que vous accepteriez?

**Réponse 3 :**

Il est préférable que les véhicules soient livrés par le 1 février 2015.

**Tous les autres modalités et conditions restent les mêmes.**